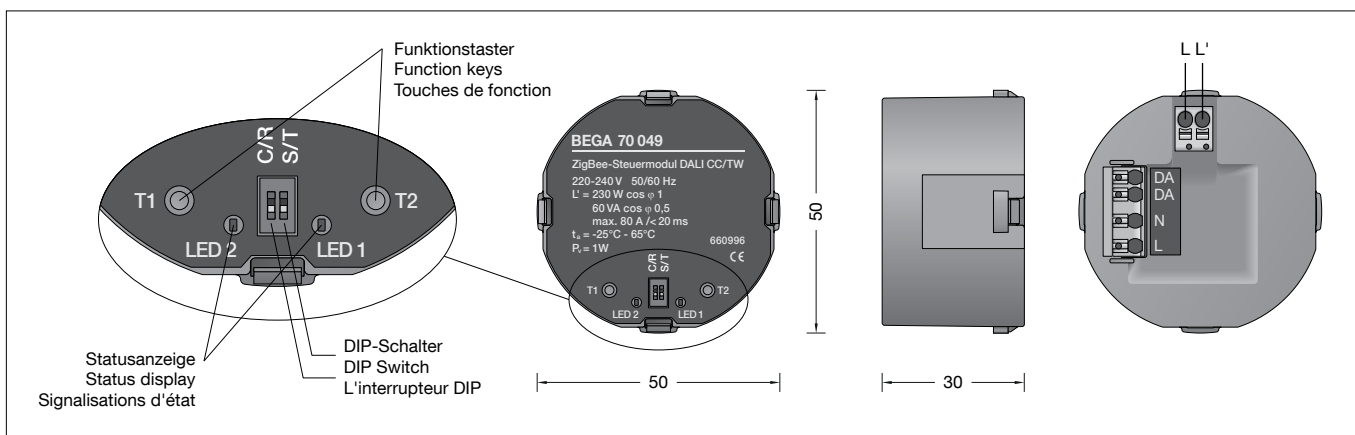


BEGA**70 049**

Zigbee-Steuermodule
 Zigbee Control module
 Zigbee Module de contrôle



Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Fiche d'utilisation

Anwendung

Zigbee Steuermodule mit integrierter 2,4 GHz Antenne und DALI-Schnittstelle zur Verwendung im Innenraum und überall dort, wo keine höhere Schutzart erforderlich ist. Das Steuermodul kann als Router oder Koordinator in Zigbee Netzwerken eingesetzt werden.

Produktbeschreibung

Das Steuermodul kann in 16 Gruppen Mitglied sein und ist geeignet für die Steuerung folgender Betriebsarten:

- Ein / Aus / Dimmen
- Farbton
- Farbsättigung
- Farbtemperatur

Steuerausgang DALI zum gemeinsamen Schalten und Dimmen von max. 5 DALI Betriebsgeräten (Broadcast)
 Schaltausgang für Betriebsgeräte mit einer Schaltleistung 2000 W · cos φ = 1
 1000 VA · cos φ = 0,5
 Einschaltstrom max. 80 A (<20 ms)
 integrierte Antenne
 Funkfrequenz 2,4 GHz
 Home Automation Profile 1.2.1
 Versorgungsspannung:
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Betriebstemperatur: -25°C bis 65°C
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,05 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieses Ergänzungsteils sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

EU-Konformitätserklärung

Die BEGA Gantenbrink-Leuchten KG erklärt hiermit, dass der Funkanlagentyp 70 049 der Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<https://www.bega.com/conf/de/70049>

Application

Zigbee control module with integrated 2.4 GHz antenna and DALI-interface for use indoors and wherever a higher protection class is not required. The control module can be used as a router or coordinator in Zigbee networks.

Product description

The control module can be a member of 16 groups and is suitable for controlling the following operating modes:

- On / Off / Dimming
- Colouring
- Colour saturation
- Colour temperature

Control output DALI for joint switching and dimming of max. 5 DALI operating devices (broadcast)
 Switching output for operating devices with switching capacity 2000 W · cos φ = 1
 1000 VA · cos φ = 0,5
 Starting current max. 80 A (<20 ms)
 Integrated antenna
 Radio frequency 2.4 GHz
 Home Automation Profile 1.2.1
 Supply voltage: 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Operating temperature: -25°C bis 65°C
 CE – Conformity mark
 Weight: 0.05 kg

Safety

The installation and operation of this accessory are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If modifications are subsequently made to the accessory, the person who makes these modifications shall be considered the manufacturer.

EU Declaration of Conformity

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG hereby declares that the radio system type 70 049 complies with Directive 2014/53/EU (RED). The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:
<https://www.bega.com/conf/de/70049>

Utilisation

Module de commande Zigbee avec antenne 2,4 GHz interne et interface DALI pour une utilisation à l'intérieur et dans tous les lieux qui n'exigent pas un degré de protection élevé. Possibilité d'utilisation comme routeur ou coordinateur dans les réseaux Zigbee.

Description du produit

Le module de contrôle peut faire partie de 16 groupes.
 Adapté au contrôle des fonctions suivantes:

- Marche / Arrêt / Gradation
- Nuances des couleurs
- Saturation de couleur
- Température de couleur

Sortie de contrôle DALI pour la commutation et la variation conjointes de max. 5 ballasts DALI (Broadcast)
 Sortie tout ou rien pour commutateur avec capacité de coupure 2000 W · cos φ = 1
 1000 VA · cos φ = 0,5
 Courant transitoire max. 80 A (<20 ms)
 Antenne intégrée
 Fréquence radio 2,4 GHz
 Home Automation Profile 1.2
 Tension d'alimentation:
 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Plage de température -25°C bis 65°C
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 0,05 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de cet accessoire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont ultérieurement apportées à cet accessoire, l'intervenant qui les effectuera sera considéré comme fabricant.

Déclaration de conformité UE

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG déclare par la présente que le type d'installation radio 70 049 est conforme à la directive 2014/53/UE (RED). Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante :
<https://www.bega.com/conf/de/70049>

Montage

Elektrischen Anschluss an L und N vornehmen.

Installation

Make the electrical connection at L and N.

Installation

Procéder au raccordement électrique à L et N.

Betriebsart 1 (DALI)

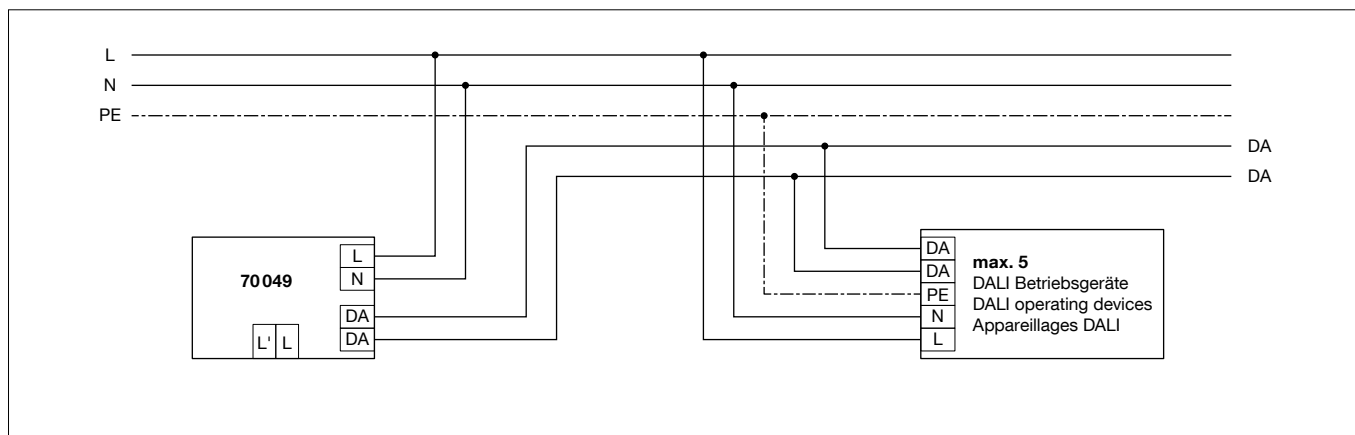
Beim Verwenden von DALI-steuerbaren Leuchten die Anschlüsse L und L' (Schaltausgang) unbelegt lassen und neben der Spannungsversorgung (L, N) lediglich die DALI-Klemmen (DA, DA) nutzen (siehe Abbildung).

Operating mode 1 (DALI)

When using DALI-controlled luminaires, leave connections L and L' (switching output) unconnected and use only the DALI terminals (DA, DA) in addition to the power supply (L, N) (see illustration).

Mode de fonctionnement 1 (DALI)

Pour les têtes de balises qui sont fournies d'usine sans connecteur, le câble de raccordement doit alors être remplacé par le câble fourni avec le support pour tête de balise.



Betriebsart 2 (on/off)

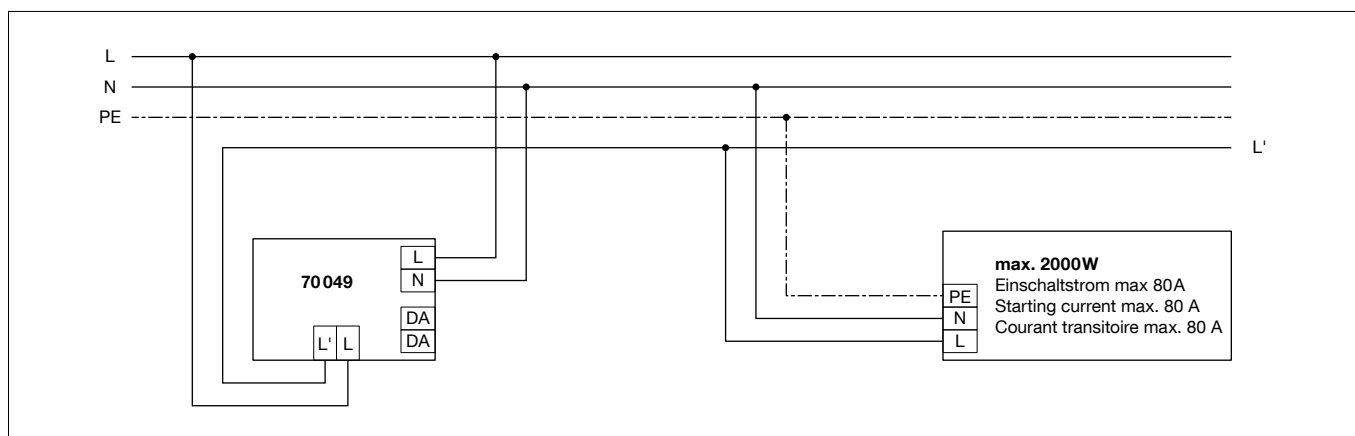
Beim Verwenden von nur schaltbaren Leuchten die DALI-Klemmen (DA, DA) unbelegt lassen und neben der Spannungsversorgung (L, N) die Klemmen für den Schaltausgang (L und L') nutzen (siehe Abbildung). Die beiden Netzkontakte (L) am Steuermodul müssen an der selben Phase angeschlossen werden.

Operating mode 2 (on/off)

When using only switchable luminaires, leave the DALI terminals (DA, DA) unconnected and use the terminals for the switching output (L and L') in addition to the power supply (L, N) (see illustration). The two mains contacts (L) on the control module must be connected on the same phase.

Mode de fonctionnement 2 (on/off)

Lors de l'utilisation exclusive de luminaires commutables, laisser les borniers DALI (DA, DA) inoccupés et utiliser uniquement les borniers de sortie de commande (L et L') à proximité de l'alimentation électrique (L, N) (cf. schéma). Les deux contacts (L) du module de contrôle doivent être raccordés à la même phase.



Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie:

Bei Inbetriebnahme von verschiedenen Zigbee Netzwerken ist darauf zu achten, dass die Netzwerke nicht zur gleichen Zeit konfiguriert werden.

Startup procedure

Please note:

When starting up various Zigbee networks, make sure that the networks are not configured at the same time.

Mise en service

Attention :

Lors de la mise en service de plusieurs réseaux Zigbee, veiller à ne pas configurer les réseaux simultanément.

Bei der Inbetriebnahme kann eine eindeutige Zuordnung des Steuermoduls über die Seriennummer erfolgen, die auf dem Steuermodul verklebt wurde. Für die bauseitige Dokumentation können die beiden Seriennummern-Etiketten verwendet werden.

During start-up, the control module can be uniquely identified by means of the serial number affixed to the control module. Two serial number labels are provided for on-site documentation.

Lors de la mise en service, il est possible de procéder à l'affectation unique du module de contrôle grâce au numéro de série collé sur ce dernier. Les deux étiquettes comportant les numéros de série peuvent être utilisées pour la documentation sur site.

Ein Modul im Netzwerk als Koordinator bestimmen und DIP-Schalter 1 (C/R: Koordinator / Router) auf "C" stellen. Alle weiteren Module im Netzwerk bleiben Router und der DIP-Schalter 1 (C/R) wird auf "R" gestellt. Den DIP-Schalter 2 (S/T) auf "T" stellen.

Versorgungsspannung für die Tastermodule einschalten um Netzwerkeinstellungen vorzunehmen. Das Netzwerk kann am Koordinator durch kurzes gleichzeitiges Drücken der Funktionstaster geöffnet werden (T1 und T2). Alle Steuermodule oder Tastermodule, die als Router eingestellt sind, verbinden sich automatisch mit dem Netzwerk. Funktionsverbindungen zwischen den Tastermodulen können jetzt hergestellt werden. Es wird empfohlen die Funktionsverbindungen immer an der Leuchte (T2: Tastendruck mittel) zu beginnen (siehe Beileger). Die DALI-seitige Ansteuerung für Farbe ist werkseitig auf RGWAF gesetzt, kann aber auch auf x/y-Berechnung umgestellt werden.

Beispiel zur Einrichtung von Funktionsverbindungen:

Die in der unteren Skizze als Beispiel aufgeführte Beleuchtungsanlage besteht aus einer Leuchte, die an das Steuermodul 70 049 angeschlossen wurde und dem Tastermodul 70 027, an dem ein externer konventioneller potentialfreier Taster angeschlossen wurde, der die Leuchte ein-/ausschaltet.

Folgende Verbindungen werden jetzt hergestellt: Am Steuermodul 70 049 den Funktionstaster T2 für <4s drücken. Die Statusanzeige (rote LED) blinkt 2x. In Betriebsart 1 (DALI) beginnt die angeschlossene Leuchte zu blinken. In der unten dargestellten Betriebsart 2 (on/off) beginnt die Leuchte nicht zu blinken.

Nun an dem Tastermodul 70 027 den Funktionstaster T1 für <4s drücken. Die Statusanzeige (grüne LED) blinkt 2x. Die Verbindung zwischen dem externen Taster an dem Tastermodul 70 027 und der Leuchte ist nun hergestellt. Die Leuchte kann nun mit dem externen Taster an dem Tastermodul 70 027 bedient werden.

Designate one module in the network as coordinator and set DIP switch 1 (C/R: Coordinator / Router) to "C". All other modules in the network remain routers and DIP switch 1 (C/R) is set to "R". Set DIP switch 2 (S/T) to "T".

Switch on the supply voltage for the pushbutton modules to make the network settings. The network can be opened at the coordinator by briefly pressing the function buttons simultaneously (T1 and T2). All control modules or pushbutton modules that are set as routers automatically connect to the network. Functional connections between the pushbutton modules can now be established. It is recommended that the functional connections always start at the luminaire (T2: medium button press) (see supplement). The DALI-based control for colour is configured to RGWAF in the factory but can also be switched to x/y calculation.

Example of setting up function-related connections:

The lighting system shown as an example in the drawing below consists of a luminaire connected to control module 70 049 and pushbutton module 70 027, to which a conventional external potential-free pushbutton has been connected to switch the luminaire on and off.

The following connections are now established: Press function button T2 on control module 70 049 for <4s. The status indicator (red LED) will flash twice. In operating mode 1 (DALI), the connected luminaire will start flashing. In operating mode 2 (on/off) depicted below, the luminaire will not flash.

Now press function button T1 on pushbutton module 70 027 for <4s. The status indicator (green LED) will flash twice. The connection between the external pushbutton on pushbutton module 70 027 and the luminaire has now been established. The luminaire can now be operated using the external pushbutton on pushbutton module 70 027.

Définir un module sur le réseau comme coordonnateur et régler l'interrupteur DIP 1 (C/R : coordonnateur/routeur) sur « C ». Tous les autres modules du réseau restent des routeurs et l' interrupteur DIP 1 (C/R) est placé sur « R ». Régler l'interrupteur DIP 2 (S/T) sur « T ».

Mettre les modules boutons-poussoirs sous tension pour procéder aux réglages du réseau. Le réseau peut être ouvert au niveau du coordonnateur en appuyant simultanément et brièvement sur les touches de fonction (T1 et T2). Tous les modules de contrôle ou modules boutons-poussoirs définis comme routeurs se connectent automatiquement au réseau. Il est maintenant possible d'établir des liaisons fonctionnelles entre les modules boutons-poussoirs. Il est recommandé de toujours commencer l'établissement des connexions fonctionnelles au niveau du luminaire (T2 : pression de touche moyenne) (voir document d'accompagnement). Le contrôle de la couleur côté DALI est réglé en usine sur RGWAF, mais peut également être commuté sur le calcul x/y.

Exemple d'établissement de liaisons fonctionnelles :

L'installation d'éclairage donnée en exemple dans le schéma ci-dessous est composé d'un luminaire raccordé au module de contrôle 70 049 et du module bouton-poussoir 70 027, auquel on a raccordé une touche sans potentiel conventionnelle externe pour allumer/éteindre le luminaire.

Procéder maintenant aux connexions suivantes : Appuyer sur la touche de fonction T2 du module de contrôle 70 049 pendant moins de 4 sec. Le voyant d'état (LED rouge) clignote 2 fois. En mode de fonctionnement 1 (DALI), le luminaire raccordé commence à clignoter. En mode de fonctionnement 2 (on/off) représenté ci-dessous, le luminaire ne clignote pas.

Ensuite, appuyer sur la touche de fonction T1 du module bouton-poussoir 70 027 pendant moins de 4 sec. Le voyant d'état (LED verte) clignote 2 fois. Le bouton-poussoir externe du module bouton-poussoir 70 027 et le luminaire sont à présent reliés. Le luminaire peut à présent être commandé via le bouton-poussoir externe du module bouton-poussoir 70 027.

